

HEMPEL

Holzbearbeitungsmaschinen
Woodworking Machinery

HEMCO

Maschinenbau und Vertriebs GmbH

D-90441 Nürnberg · Erlenstraße 36
Tel. (0911) 41606-0 · Fax 4160630



Vollautomatische Kanteldrehmaschine Type VKS

Fully automatic Variety Lathe Type VKS
Tour à décolleter
entièrement automatique Type VKS
Torno totalmente automático tipo VKS
con cargador y mando electrónico

Tour à décolleter entièrement automatique Type VKS

avec magasin, à commande électronique
longueur maxi de carretes 1000 mm,
longueur maxi de tournage 150 mm,
diamètre maxi de tournage 85 mm.

Système d'avance:
vis à billes et moteur d'axe sous contrôle
numérique

**La machine est livrée complète avec les moteurs
suivants :**

moteur broche de 5,5 kW à 2860 tr/mn.
moteur pompe hydraulique de 0,75 kW à 1480 tr/mn.
moteur de positionnement d'avance 1,9 kW

Sur demande :

**Dispositif de graissage automatique de l'anneau
de lunette**
**Mandrin spécial et éjecteur pour "chutes raccourcies"
(assurant une meilleure utilisation du bois)**

Poids approximatif avec moteurs :

Net	Emb. p. transport par rail	Sous emballage maritim
1720 kg	1850 kg	2140 kg

Dimensions d'emballage maritime :

Longueur	Largeur	Hauteur
3,45 m	1,80 m	1,90 m

Cette machine se distingue par :

- son prix modéré et ses grandes possibilités
- la diminution des temps de réglage
- la précision et la rapidité dans l'avance grâce au positionnement par vis à billes et moteur d'axe
- une construction massive et durable offrant la garantie d'un produit parfait et d'un rendement élevé
- Une utilisation simple, une maintenance réduite

Cette machine est la meilleure pour la fabrication rationnelle d'objets en bois tournés, tels que boutons de meubles, jouets, etc... d'une longueur maxi de 150 mm et d'un diamètre de 85 mm. Le magasin de chargement réglable accepte des carretes jusqu'à 1000 mm de long. La variation admissible en longueur, parmi les carretes d'une même série, est de 200 mm.

Le rendement de la machine est réglable en continu de 180 à 1500 pièces/heure.

**C'est avec plaisir que nous vous envoyons
sans engagement une proposition.**

Sous réserve de modifications !

Torno totalmente automático tipo VKS con cargador y mando electrónico

largo máx. en cuadradillos: hasta 1000 mm
largo máx. a tornear: hasta 150 mm
diámetro máx. a tornear: hasta 85 mm

avance del carro principal:
**con accionamiento por husillo y motor de corriente
trifásica**

La máquina va dotado con los siguientes motores :
Un motor giro de 5,5 kW a 2860 r.p.m.
Un motor bomba hidráulica de 0,75 kW a 1480 r.p.m.
Un motor de posicionamiento d'avance de 1,9 kW

Opciones a petición :

Engrasador automático de la luneta
**Mandril especial y dispositivo expulsor para "restos de
madera cortos"**
(aprovechamiento mejor de la madera)

Peso aproximado con motores :

Neto	Con embalaje comun	Con embalaje marítimo
1720 kg	1850 kg	2140 kg

Dimensiones del embalaje marítimo :

Largo	Ancho	Altura
3,45 m	1,80 m	1,90 m

La máquina se distingue de :

- una relación favorable entre precio y rendimiento
- un tiempo de parada para cambiar de modelo reducido a un mínimo
- un avance preciso y rápido por medio de emisores de impulsos electrónicos
- una construcción estable y maciza para garantizar rendimiento alto y calidad de los productos
- un ajuste muy fácil y un mantenimiento disminuido

La máquina es ideal para la fabricación racional de piezas torneadas tales como bolas, tiradores para muebles, elementos de juguetería artículos parecidos hasta un largo de 150 mm y un diámetro de 85 mm.

El cargador admite cuadradillos de madera hasta 1000 mm de largo que pueden diferir en largo hasta 200 mm.

El rendimiento es regulable en progreso continuo desde 180 hasta 1500 piezas per hora.

**Somos dispuesto con mucho gusto para hacer una
oferta sin compromiso.**

La casa constructora se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin previo aviso.

Vollautomatische Kanteldrehmaschine Type VKS

mit Magazin und elektronischer Steuerung

max. Kantellänge 1000 mm,
max. Drehlänge 150 mm,
max. Drehdurchmesser 85 mm

Vorschubantrieb:
Kugelrollspindel und Drehstrom-Servomotor

Spindelmotor 5,5 kW; 2860 U/min.
Pumpenmotor 0,75 kW; 1480 U/min.
Vorschubmotor 1,9 kW

Zusatzeinrichtungen auf Wunsch:

- automatische Lünettschmierung
- Rundlaufünett für fettfreie Lünettführung
- Spezialmitnehmer- und Auswerfvorrichtung für bessere Holzausnutzung (kurze Reststücke)

Gewicht:

Netto	Bahnmäßig verpackt	Seemäßig verpackt
ca. 1720 kg	1850 kg	2140 kg

Seefrachtverpackung:

Länge	Breite	Höhe
3,45 m	1,80 m	1,90 m

Die Maschine zeichnet sich aus:

- durch ein günstiges Preis/Leistungsverhältnis
- kurze Rüstzeiten
- genaue und schnelle Vorschübe durch elektronischen Antrieb
- stabile und massive Konstruktion, welche die Leistung und Qualität der Produkte gewährleistet
- Servicefreundlichkeit und einfache Bedienung

Die Maschine ist bestens geeignet zur rationellen Herstellung von Holzdrehteilen wie Kugeln, Möbelknöpfen, Spielwaren usw., bis zu einer Länge von 150 mm und einem Durchmesser von 85 mm.

Das Magazin ist bis zu einer Holzlänge von 1000 mm einstellbar und die Hölzer können untereinander bis 200 mm Längenunterschied haben.

Die Leistung der Maschine ist stufenlos regelbar von 180 bis 1500 Stück pro Stunde.

Wir senden Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.

Änderungen vorbehalten !

Fully Automatic Variety Lathe Type VKS

Hopper-fed and electrical control

Max. timber length: up to 1000 mm
Max. length of workpieces: up to 150 mm
Max. turning diameter: up to 85 mm

Forward feed: by ball-bearing spindle and rotary-current motor with LC Display

The machine is supplied with following motors
one 5,5 kW, 2860 rpm spindle motor
one 0,75 kW, 1480 rpm pump motor
one 1,9 kW feed positioning motor

On request:

Automatic staying lubricator
Special mandrel and ejector for "short waste ends"
(ensuring optimum yield from timber)

Approximate weight with motors:

Net	Gated for rail	Incl. seaworthy case
1720 kg	1850 kg	2140 kg

Dimensions of seaworthy case:

Length	Width	Height
3,45 m	1,80 m	1,90 m

This machine is especially famous for

- a very favorable relation between price and performance
- short setting-up times
- very fast and precise forward feed by electronic control
- stable and sturdy machinery design to guarantee high performance and quality of products
- very low downtime for servicing the machine and easy operation

This machine is ideal for the efficient production of small wooden turnings like balls, furniture knobs, toy-components etc.

The hopper is adjustable up to a length of 1000 mm whilst timber length can differ up to 200 mm.

The output of the machine is continuously variable from 180 to 1500 workpieces per hour.

We would be pleased to send you a non obligatory offer.

We reserve the right to amend or modify the design.

Tour à décolleter entièrement automatique Type VKS

avec magasin, à commande électronique
longueur maxi de carrelots 1000 mm,
longueur maxi de tournage 150 mm,
diamètre maxi de tournage 85 mm.

Système d'avance:
vis à billes et moteur d'axe sous contrôle
numérique

La machine est livrée complète avec les moteurs
suivants:

moteur broche de 5,5 kW à 2860 tr/mn.
moteur pompe hydraulique de 0,75 kW à 1480 tr/mn.
moteur de positionnement d'avance 1,9 kW

Sur demande:

Dispositif de graissage automatique de l'anneau
de lunette
Mandrin spécial et éjecteur pour "chutes raccourcies"
(assurant une meilleure utilisation du bois)

Poids approximatif avec moteurs:

Net	Emb. p. transport par rail	Sous emballage maritim
1720 kg	1850 kg	2140 kg

Dimensions d'emballage maritime:

Longueur	Largeur	Hauteur
3,45 m	1,80 m	1,90 m

Cette machine se distingue par:

- son prix modéré et ses grandes possibilités
- la diminution des temps de réglage
- la précision et la rapidité dans l'avance grâce au positionnement par vis à billes et moteur d'axe
- une construction massive et durable offrant la garantie d'un produit parfait et d'un rendement élevé
- Une utilisation simple, une maintenance réduite

Cette machine est la meilleure pour la fabrication rationnelle d'objets en bois tournés, tels que boutons de meubles, jouets, etc... d'une longueur maxi de 150 mm et d'un diamètre de 85 mm. Le magasin de chargement réglable accepte des carrelots jusqu'à 1000 mm de long. La variation admissible en longueur, parmi les carrelots d'une même série, est de 200 mm.

Le rendement de la machine est réglable en continu de 180 à 1500 pièces/heure.

**C'est avec plaisir que nous vous envoyons
sans engagement une proposition.**

Sous réserve de modifications !

Torno totalmente automático tipo VKS con cargador y mando electrónico

largo máx. en cuadradillos: hasta 1000 mm
largo máx. a torrear: hasta 150 mm
diámetro máx. a torrear: hasta 85 mm

avance del carro principal:
con accionamiento por husillo y motor de corriente
trifásica

La máquina va dotado con los siguientes motores:
Un motor giro de 5,5 kW a 2860 r.p.m.
Un motor bomba hidráulica de 0,75 kW a 1480 r.p.m.
Un motor de posicionamiento d'avance de 1,9 kW

Opciones a petición:

Engrasador automático de la luneta
Mandril especial y dispositivo expulsor para "restos de
madera cortos"
(aprovechamiento mejor de la madera)

Peso aproximado con motores:

Neto	Con embalaje comun	Con embalaje maritimo
1720 kg	1850 kg	2140 kg

Dimensiones del embalaje marítimo:

Largo	Ancho	Altura
3,45 m	1,80 m	1,90 m

La máquina se distingue de:

- una relación favorable entre precio y rendimiento
- un tiempo de parada para cambiar de modelo reducido a un mínimo
- un avance preciso y rápido por medio de emisores de impulsos electrónicos
- una construcción estable y maciza para garantizar rendimiento alto y calidad de los productos
- un ajuste muy fácil y un mantenimiento disminuido

La máquina es ideal para la fabricación racional de piezas torneadas tales como bolas, tiradores para muebles, elementos de juguetería artículos parecidos hasta un largo de 150 mm y un diámetro de 85 mm.

El cargador admite cuadradillos de madera hasta 1000 mm de largo que pueden diferir en largo hasta 200 mm.

El rendimiento es regulable en progreso continuo desde 180 hasta 1500 piezas per hora.

**Somos dispuesto con mucho gusto para hacer una
oferta sin compromiso.**

La casa constructora se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin previo aviso.

HEMCO



HEMCO

Maschinenbau und Vertriebs GmbH

D-90441 Nürnberg · Erlenstraße 36

Tel. (0911) 41606-0 · Fax (0911) 4160630